

## سورة طه - Surah 020: Taha

-

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[20:0] Da Sunan **ALLAH**, Mafi Rahamah, Mafi Jinqai



[20:1] T. H.\*

\*20:1 Akwai dalla dallan bayanan manufufin wadannan baqaqen sunan Alqur'ani a matsayin talifin manyan mu'ujizan riyadiyan Alqur'ani a cikin shafi ta 1.

۲ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْءَانَ لِتَشْقَعَ

[20:2] Ba mu saukar da Alqur'ani gare ka domin ka wahala ba.

۳ إِلَّا نَذِكِرَةً لِمَنْ يَخْشَى

[20:3] Sai domin tunatarwa ga mai girmamawa.

۴ تَنْزِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَىٰ

[20:4] Saukarwa daga Mahaliccin qasa da sammai na nesa.

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ أَسْتَوَى

٥

[20:5] Mafi Rahamah; Ya karbi dukan iko.

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ أَرْضَى

٦

[20:6] Shi ne Mai kome da kome da yake sammai, da qasa, kuma da duk abin da ke tsakaninsu, da abin da ke qarqashin turbaya.

وَإِنْ تَبْخَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى

٧

[20:7] Kuma ko ka bayyanar da magana (ko a'a) Shi Masanin asiri ne, da abin da ma yake mafi boye.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى

٨

[20:8] **ALLAH:** babu abin bautawa sai Shi. Yana da sunaye mafi kyau.

وَهَلْ أَتَنَكَ حَدِيثُ مُوسَى

٩

[20:9] Shin, ko ka lura da labarin Musa?

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ أَمْكُثُوا إِنِّي أَنْتُ نَارًا لَعَلِّي إِنِّي كُوْمٌ مِنْهَا

١٠ بِقَبْسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى

[20:10] A lokacin da ya ga wata wuta, sai ya ce ga iyalinsa, "Ku dakata a nan. Na tsinkayi wata wuta. Watakila zan iya in zo maku da makamashinta, ko kuwa in sami shiriya wurin wutan."

فَلَمَّا آتَاهُنَا نُودِيَ يَمْوَسَىٰ ١١

[20:11] Sa'annan da ya je mata, sai aka kira shi, "Ya Musa.

إِنِّي أَنَّا رَبُّكَ فَأَخْلُعُ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوَىٰ ١٢

[20:12] "Ni ne Ubangijinka; ka tube takalmanka. Kana kwari ne mai tsarki, Tuwa."

وَأَنَا أَخْرَتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ١٣

[20:13] "Na zabe ka, saboda haka ka saurara ga abin da za yi wahayi."

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ١٤

[20:14] "Ni ne **ALLAH**; babu abin bautawa sai Ni. Sai ka bauta Mini, kuma ka tsayar da Sallah domin tunawa da Ni.

١٥

إِنَّ الْسَّاعَةَ إِذَا أَتَتْ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا سَعَى

*Qarshen Duniya Ba Aboye Take Ba*

[20:15] "Lalle ne, sa'a mai zuwa ce; zan kusan boye ta, domin a saka wa kowace rai da abin da take aikatawa.

\*20:15 An bayyana qarshen duniya a cikin Alqur'ani, littafin qarshe [15:87].

١٦

فَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَّةَ فَتَرَدَّى

[20:16] Saboda haka, kada wanda basu yi imani ba da ita su janye hankalinka daga ita – wadanda suke bin ra'ayinsu – har ka fadi.

١٧

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمْوَسَى

[20:17] "Kuma mene ne ke hannun damarka, Musa?"

١٨

مَئَارِبُ أُخْرَى

[20:18] Ya ce, "Wannan sanda na ce. Ina dogara ga ita, kuma ina kiwon tumaki da ita, kuma ina amfani da ita ga wasu bukatu."

قَالَ هِيَ عَصَمَى أَتَوْكَئُ أَعْلَيْهَا وَأَهْشِبُهَا عَلَى غَنَمِي وَلِيَفِيهَا

قالَ الْقِهَا يَمُوسَىٰ

١٩

[20:19] Ya ce, "Ka jefar da ita a qasa, Musa."

فَالْقَهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ

٢٠

[20:20] Sai ya jefar da ita a qasa, daga nan sai ta rikida zuwa macijiya mai tafiya da sauri.

قالَ خُذْهَا وَلَا تَخْفُ سَنْعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ

٢١

[20:21] Ya ce, Ka kama ta, kada ka ji tsoro. Za mu mayar da ita yadda da take.

وَأَضْمِمُ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بِيَضَاءٍ مِّنْ غَيْرِ سُوءٍ إِلَيْهِ أُخْرَىٰ

٢٢

[20:22] "Kuma ka riqe hannunka a cikin hammatarka; zai fito fari ba tare da wani lahani ba; wata aya ta dabam.

لِنُرِيكَ مِنْءَاءِيَّتِنَا الْكَبْرَىٰ

٢٣

[20:23] "Domin nuna maka wasu manyan mu'ujizanMu.

أَذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ

٢٤

[20:24] "Ka tafi zuwa Fir'auna, saboda ya qetare iyaka."

قَالَ رَبِّ أَشْرَحْ لِي صَدَرِي

٢٥

[20:25] Ya ce, "Ubangijina, Ka sanyaya mini hushi na.

وَسِرْ لِي أَمْرِي

٢٦

[20:26] Kuma Ka yi mini sauqin wannan al'amari.

وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِنْ لَسَانِي

٢٧

[20:27] Kuma Ka kwance mini wani qulli daga harshe na.

يَفْهُوا قَوْلِي

٢٨

[20:28] "domin su fahimci maganata.

وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي

٢٩

[20:29] Kuma Ka sany mini wani mataimaki daga mutanena.

هَرُونَ أَخِي

٣٠

[20:30] "Dan'uwana Haruna.

أَشْدُدِيهِ أَزْرِي

٣١

[20:31] "Ka qarfafa ni tare da shi.

وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي

٣٢

[20:32] Ka sa ya zama dan'uwana cikin wannan al'amarin.

كَيْ نُسِّحَكَ كَثِيرًا

٢٣

[20:33] "Domin mu tsarkake Ka kullum.

وَنَذِكِرَكَ كَثِيرًا

٢٤

[20:34] Kuma mu tuna Ka kullum.

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا

٢٥

[20:35] "Kai Mai ganin mu ne."

فَالَّقَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمْوَسَى

٢٦

[20:36] Ya ce, "An baka roqonka, ya Musa.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى

٢٧

[20:37] "Mun yi wata baiwa gare ka a wani lokaci na dabam.

إِذَا وَحَيَنَا إِلَى أَمْكَ مَا يُوحَى

٢٨

[20:38] "A lokacin da Muka yi wahayi zuwa ga mamanka da abin da muka yi wahayi.

أَنْ أَقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْذِفِيهِ فِي الْيَمِّ فَلَيُلْقِهِ الْيَمُ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَدُوُّ

لِي وَعَدُوُّهُ وَالْقِيَتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي وَلَنُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي

٢٩

[20:39] "Da cewa: 'Ki sa shi a cikin akwati, sa'annan ke jefa shi a cikin kogi. Kogin zai jefa shi a gaba, domin maqiyi Na da maqiyi shi zai dauke shi.' Kuma sai na sanya maka soyayya daga gare Ni, kuma domin a rike ka da kyau a kan gani Na.

إِذْ تَمْشِي أَخْتُك فَقُولُ هَلْ أَدْلُكُمْ عَلَى مَنْ يَكْفُلُهُ، فَرَجَعْنَاكَ إِلَى  
أُمِّكَ كَيْ نَقِرَ عَيْنَاهَا وَلَا تَحْزَنْ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَكَ  
 فُنُونًا فَلَبِثْتَ سِينِينَ فِي أَهْلِ مَدِينَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَى قَدَرِ يَمْوَسِي

[20:40] "A lokacin da 'yar'uwarka ta je gare su ta ce, 'Zan gaya maku game da wanda zata rene shi ta keyaye shi.' Ta haka ne muka mayar da kai zuwa ga mamanka, domin ta yi farin ciki kuma ta bar damuwa. Kuma a lokacin da ka kashe mutum, sai muka tsare ka daga baqin cikin da zai biyo baya; lalle mun jarraba ka na sosai. Sa'annan ka tsaya shekaru masu yawa da mutanen Midyana, kuma ga shi ka dawo daidai da shirin qaddara, Ya Musa.

وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي  


[20:41] "Kuma na zaba wa Kaina kai.

أَذْهَبْ أَنْتَ وَأَخْوَكَ بِإِيمَانِي وَلَا تَنْيَا فِي ذِكْرِي  


[20:42] "Ka tafi kai da dan'uwarka, da ayoyiNa, kuma kada ka yi rauni ga ambatoNa.

أَذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى  


[20:43] "Ku tafi ku biyu zuwa ga Fir'auna, saboda ya qetare iyaka.

فَقُولَا لَهُ، قَوْلًا لَّيْنَا لَعْلَهُ دِيَذْكُرٌ أَوْ يَخْشَى  


[20:44] "Sai ku yi masa magana mai laushi; watakila ya hankalta, ko ya ji tsoro."

٤٥

قَالَ رَبُّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ

[20:45] Suka ce, "Ubanjijinmu, muna jin tsoro kada ya kai mana farmaki, ko taga."

٤٦

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ

[20:46] Ya ce, "Kada ku ji tsoro, saboda zan kasance tare daku, ina sauraro kuma ina kallo.

٤٧

فَأَنِّي أَهُ فَقُولَا إِنَّا سُلْطَانُ رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ  
قَدْ جَئْنَاهُ بِإِيمَانِ رَبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ

[20:47] "Ku je masa sai ku ce, 'Mu manzanni ne guda biyu daga Ubangijinka. Ka saki Bani Isara'ila su tafi tare da mu. Ka dena azabta masu. Lalle, mun zo maka da wata ayah daga Ubangijinka, kuma aminci ya tabbata ga wanda ya bi shiriya'.

٤٨

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ وَتَوَلََّ

[20:48] " 'An yi wahayi zuwa gare mu, cewa azaba tana a kan wanda ya qaryata, kuma ya juya baya.' "

٤٩

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمُوسَىٰ

[20:49] Ya ce, "Wane ne Ubangijinku, Ya Musa."

٥٠

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ

[20:50] Ya ce, "Ubangijinmu Shi ne wanda Ya baiwa dukan kome halittarsa, sa'annan Ya shiriyar."

قالَ فَمَا بَالْ قُرُونِ الْأُولَىٰ

٥١

[20:51] Ya ce, "To, yaya halin qarnonin farko?"

قَالَ عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّيٍ فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّيٍ وَلَا يَنْسَىٰ

٥٢

[20:52] Ya ce, "Saninsu yana wurin Ubangijina a rubuce. Ubangijina ba Ya kuskure, kuma ba Ya mantuwa."

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ

٥٣

السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّىٰ

[20:53] Shi ne wanda Ya sanya maku qasa wurin zama, Ya yi maku deben hanyoyi a cikinta. Kuma Ya saukar daga sama ruwa wanda muke fitar da nau'in tsiro dabam dabam.

٥٤

كُلُوا وَارْعُوا أَنْعَمَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَنْتَلِقُ لِأَوْلَى النُّهَىٰ

[20:54] Ku ci kuma ku yi kiwon dabbobin ni'imarku. Wadannan ayoyi ne ga masu hankali.\*

\*20:54 *Wadanda suke da hankali sun san falalan cewa mu 'yan saman jannati ne wanda aka sanya mu a cikin jirgin saman jannatin duniya. Allah Ya tanadar mana da abinci, da ruwa, da dabbobin gida, da dabbobin dawa, masu sarrafawa su zama sabo, sa'ad da muke a cikin wannan jirgin samman saman jannati na wani qayyadadden lokaci. Kwatanta wannan baiwan Allah da jirgin samman jannati wanda ke dauke da tanadin da muke baiwa 'yan saman jannatinmu (shafi 7).*

٥٥

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى

[20:55] Daga gare ta ne Muka halicce ku, kuma a cikinta ne za mu mayar da ku, sa'annan daga gare ta ne za mu sake fito da ku a wani lokaci na dabam.

٥٦

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُءَايَتِنَا كُلَّهَا فَكَذَبَ وَأَبَى

[20:56] Mun nuna masa ayoyinMu dukansu, amma sai ya qaryata kuma ya qiya.

٥٧

قَالَ أَجِئْنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا إِسْحَرْكَ يَنْمُوسَى

[20:57] Ya ce, "Shin, ka zo mana ne nan domin ka fitar da mu daga qasarmu dangane da sihirinka, Ya Musa?

٥٨

فَلَنَّا أَتَيْنَاكَ بِسِحْرٍ مُثِلِّهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ  
وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سُوَى

[20:58] "Lalle ne, za mu nuna maka sihiri irinsa. Saboda haka, ka sa rana, a wurin da ya dace, wanda kowanenmu ba zai fasa halarta ba."

٥٩

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الْزِيْنَةِ وَأَنْ يُحْشِرَ النَّاسُ صُحْيَ

[20:59] Ya ce, "Wa'adinku shi ne ranar idi. Kuma duka mu taru hantsi."

٦٠

فَتَوَلَّ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى

[20:60] Sai Fir'auna ya tara rundunarsa, sa'annan ya zo.

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيَلَكُمْ لَا تَقْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْجِّلُكُمْ  
بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَى 

[20:61] Musa ya ce masu, "Kaitonku. Shin, za ku qirqira qarya ne ku yaqi ALLAH da shi, kuma ku jawo wa kanku azaba? Wanda ya qirqira qarya ya tabe."

فَتَنْزَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجَوَى 

[20:62] Sai suka yi iayayya a tsakaninsu, sa'ad da suke ganawa asirce.

قَالُوا إِنَّ هَذَا إِنْ سَحْرَنِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا  
وَيَذْهَبَابِطَرِيقَتِكُمُ الْمُؤْمِنِينَ 

[20:63] Suka ce, "Wadannan biyun masihirita ne, wanda suke neman su fitar da ku a qasarku da sihirinsu, kuma su lalata mafificin tabi'arku.

فَاجْمِعُوهُ كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوهُ صَفَّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى 

[20:64] "To, sai mu yadda mu hada dabararmu domin mu kasance masu hada kai a sahu guda. Wanda ya rinjaya yau, shi ya rabbanta.

قَالُوا يَمْوَسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ تَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى 

[20:65] Suka ce, "Ya Musa, sai ka jefa, ko kuma mu kasance farkon masu jefawa."

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَا هُمْ وَعِصِّيَّهُمْ يُخِيلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا

٦٦ تَسْعَى

[20:66] Ya ce, "A'a, ku jefa." Sai kuwa ga igiyoyinsu da sandunansu sun bayyana gare shi, saboda sihirinsu, kamar suna tafiya da sauri.

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَى ٦٧

[20:67] Sai Musa ya ji tsoro a cikin ransa.

فُلْنَا لَا تَخْفِ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ٦٨

[20:68] Muka ce, "Kada ka ji tsoro. Kai ne za ka rinjaya.

وَالْقِمَاطِ يَمِينَكَ ثَلَقَفَ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ

السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ٦٩

[20:69] "Ka jefa abin da ke hannunka, kuma zai hadiye abin da suka qirqira. Abin da suka qirqira makirci ne na masu sihiri. Kuma masihirci ba zai ci nasara ba a duk in da yake."

فَالْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا إِنَّا بِرَبِّ هَرُونَ وَمُوسَى ٧٠

Gogaye Sun Fahimci Gaskiya

[20:70] Sai masihiritan suka yi sujudah, suna cewa, "Mun yi imani da Ubangijin Haruna da Musa."

قَالَ إِنَّمَا مُؤْمِنُوكُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلِمَكُمُ السِّحْرَ  
 فَلَا يُقْطِعُنَّ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَا صَبَّانَكُمْ فِي جُذُوعِ  
 النَّخْلِ وَلَئِنْعَلَمْنَ أَيْنَا أَشَدُ عَذَابًا وَأَبْقَى

٧١

[20:71] Ya ce, "Kun yi imani da shi ba tare da na baku izini ba? To, ashe, babbanku ne; wanda ya koya maku sihiri. Lalle kuwa zan yayanka hannuwanku da qafafunku a tarnaqi. Kuma zan tsire ku a jikin itatuwan dabino. Za ku sani wanda ya fi tsananin azaba, da wanda ya fi wanzuwa."

قَالُوا نَنْوُثُكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنْ آلِبَيْتَ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَأَقْضِي مَا  
 أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

٧٢

[20:72] Suka ce, "Ba za mu fi son ka ba, a kan abin da ya zo mana faufau na hujjoji. Saboda haka, ka yanke duk hukunci da kake so. Hukuncinka na nan yaruwan duniya ce kawai.

إِنَّا إِنَّمَا بِرَبِّنَا لِيغْفِرُ لَنَا خَطَيْنَا وَمَا أَكْرَهْنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ

وَأَبْقَى

[20:73] "Lalle, mu, mun yi imani da Ubangijinmu, domin Ya gafarta mana laifukanmu, da abin da aka tilasta mu na sihiri. **ALLAH** ne Mafi alheri, kuma Mafi wanzuwa."

إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُحْرِمًا فَإِنَّهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

٧٤

[20:74] Duk wanda ya je wa Ubangijinsa da laifi, to, yana da Jahannamah, ba ya mutuwa a cikinta, kuma ba ya rayuwa.

وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّلَحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ

الْعُلَىٰ  
٧٥

[20:75] Amma wadanda suka je Masa suna mu'minai, alhali kuwa sun aikata ayyukan qwarai, wadannan suna da matsayi masu daraja.

جَنَّتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ

تَزَكَّىٰ  
٧٦

[20:76] Gidajen Aljannar zama, a koguna suna gudana daga qarqashinsu, za su kasance madauwama a cikinsu. Kuma wannan ne sakamakon wadanda suka tsakake kansu.

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَيْ مُوسَىٰ أَنَّ أَسْرِيَادِي فَاضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي  
الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخْفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ

٧٧

[20:77] Sai Muka yi wahayi ga Musa cewa: "Ka jagoanci bayiNa, sa'annan ka doka masu qafafen hanya a qetaren teku. Kada ku ji tsoron cewa za kama ku, kuma kada ku damu."

فَأَنْبَعَهُمْ فِرْعَوْنٌ بِجُنُودِهِ فَغَشَّيْهِمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَّهُمْ

٧٨

[20:78] Sai Fir'auna ya bi su, shi da rundunarsa, amma sai teku ta rufe su, kamar yadda aka nufa ta rufe su.

٢٩

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنَ قَوْمَهُ وَمَا هَدَى

[20:79] Ta haka ne, Fir'auna ya batar da mutanensa; bai shiriyad da su ba.

يَبْنَى إِسْرَائِيلَ قَدْ أَبْحَيْنَاهُ مِنْ عَدُوكُمْ وَأَعْذَنَاهُ جَانِبَ الْطُّورِ الْأَيْمَنِ

٨٠

وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلَوَى

[20:80] Ya Bani Isra'ila, mun tsirad da ku daga maqiyanku, kuma muka tara ku a gefan dama na tsaunin Sinai, kuma muka saukar maku da 'almannā' da barbarwa dominku.

٨١

كُلُّوْا مِنْ طَيِّبَاتِ مَارِزَقَنَّا كُمْ وَلَا تَطْغُوا فِيهِ فَيَحْلِلَ عَلَيْكُمْ غَضَبِيٌّ

وَمَنْ يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِيٌّ فَقَدْ هَوَى

[20:81] Ku ci daga abubuwa masu kyau wanda muka tanadar maku, kuma kada ku qetare iyaka, har hushiNa ya sauva a kanku. Duk wanda hushiNa ya sauva a kansa ya fadi.

٨٢

\* وَمَا آتَيْنَاكَ عَنْ قَوْمِكَ يَنْمُوسَى

*Bani Isra'ila Sun Yi Tawaye*

[20:83] "Mene ne ya gaugautar da kai daga barin mutanenka, Ya Musa?"

٨٤

قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أُثْرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ

[20:84] Ya ce, "Su ne wadannan a kan sawuna. Na yi gaugawa zuwa gare Ka, Ubangina, domin Ka yarda ne."

٨٥

قَالَ فَإِنَا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلْتُمُ الْسَّامِرِيِّ

[20:85] Ya ce, "Mun sanya mutanenka a kan jarrabta daga bayanka, amma Samiriyan ya batar da su."

٨٦

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ، غَضِبَنَ أَسِفًا قَالَ يَقُولُ أَلَمْ يَعِدْكُمْ  
رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحْلَّ  
عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَأَخْلَقْتُمُ مَوْعِدِي

[20:86] Musa ya koma zuwa ga mutanensa, da fushi ransa abace, yana cewa, "Ya mutane na, shin, Ubangijinku bai yi maku alkawari mai kyau ba? Shin, lokacin ya yi maku nisa ne? Ko, kuna so ne ku jawo wa kanku fushi daga wurin Ubangijinku? Saboda haka ne kuka karya alkawarinku da ni?"

٨٧

قَالُوا مَا أَخْلَقْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حُمِّلْنَا أَوْزَارًا مِّنْ زِينَةٍ  
الْقَوْمُ فَقَدْ فَتَاهَا فَكَذَّلَكَ الْقَوْمُ السَّامِرِيُّ

[20:87] Suka ce, "Ba da gangan ne muka karya alkawari da kai ba. Amma an dora mana kayan ado ne na zinari, sai muka jefa kayan mu a ciki. Abin da Samiriyan ya shawarta kenan."

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خُوارٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ  
اللهُ

موسى فنسى



[20:88] Sai ya fito masu da 'yar tsanar maraqi, yana ruri.\* Suka ce, "Abin bautawa ku ke ga, da abin bautawar Musa." To, kenan ya manta.

٨٩ أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا

[20:89] To, shin, ba su gani cewa bayaya mayar masu da magana, kuma bai mallaki wani iko na cutarsu, ko amfani gare su?

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَرُونٌ مِّنْ قَبْلٍ يَقُولُ إِنَّمَا فِتْنَتُكُمْ بِيٌّ وَإِنَّ رَبَّكُمْ

الرَّحْمَنُ فَإِنَّ عَوْنَى وَأَطْبَعُوا أَمْرِي



[20:90] Kuma Haruna ya gaya masu, "Ya mutanena, wannan jarrabawa ne kawai gare ku. Ubangijinku kawai Shi ne Mafi rahamah, saboda haka ku bi ni, kuma ku yi biyayya ga umurnina."

٩١ قَالَ الَّذِينَ نَسَبُوهُ عَلَيْهِ عَذَابًا كَفِيلًا حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَى

[20:91] Suka ce, "Za mu ci gaba da bauta masa, har Musa ya dawo."

٩٢ قَالَ يَهُرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتُمْ ضَلَّوْا

[20:92] (Musa) ya ce, "Ya Haruna, mene ne ya hana ka, sa'ad da ka gan sun bata,

٩٣ أَلَا تَتَبَعَّرُ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي



[20:93] "daga bin umurnina? Shin, ka yi mini tawaye ne?"

قَالَ يَبْنُؤُمَ لَا تَأْخُذْ بِلِحْمِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَقْتَ

٩٤

بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي

[20:94] Ya ce, "Ya dan'uwana; kada ka ja ni ga gemuna da kaina. Na ji tsoron kada ka ce, 'Ka rabe Bani Isra'il, kuma ka qi bin umurnina.' "

٩٥

قَالَ فَمَا حَطَبُكَ يَسَمِّرِي

[20:95] Ya ce, "Mene ke damunka ne, Ya Samiriyan?"

قَالَ بَصَرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ

٩٦

الْرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتِي نَفْسِي

[20:96] Ya ce, na ga abin da basu iya gani ba. Na debi a hannu (yashi) daga wurin da manzo ya tsaya, sai na yi amfani da shi (in kwaba cikin narkaken zinariya). Wannan abin da tunani ya zo mini da inyi kenan."

\*20:88 & 96 Samiriyan ya je wurin da Allah Ya yi magana da Musa, sai ya debi yashin wurin da sautin Allah ya amsa kuwa, a hannunsa. Wannan yashin, idan aka kwaba da narkaken zinariya, yana sanya gunkin zinariyan ya yi rurin maraqi ko saurin shanu.

قَالَ فَأَذْهَبْ فَإِنَّكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا إِسْمَاسٌ وَإِنَّ لَكَ  
 مَوْعِدًا لَنْ تُخْلِفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِنْهَاكَ الَّذِي ظَلَّتْ عَلَيْهِ عَاكِفًا  
 لَنْ حَرَقَنَهُ ثُمَّ لَنْ نِسْفَنَهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا

١٧

[20:97] (Musa) ya ce, "To, ka tafi, kuma, duk rayuwarka, kada ka zo, ko kusa. Kana da wa'adi (sakamakonka) wanda ba za ka kubuce wa ba. Kuma ka dubi gunkinka wanda ka yi masa bauta; za mu qona shi sa'annan mu jefar da shi ta iska a cikin teku."

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

[20:98] Abin bautawarku kawai Shi ne **ALLAH**; wanda babu wani abin bautawa sai Shi. Kuma Ya yalwaci dukan kome da ilmi.

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ ءَاءِيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا

ذِكْرًا

[20:99] Kamar haka ne muke labartawa a gare ka daga abin da ya gabata. Kuma mun baka zikiri daga wurinmu.

١٠٠

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا

[20:100] Wadanda suka kau da kai daga gare shi, to, za su dauki kayan (zunubi) a Ranar Alqiyamah.

**خَلِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حَمْلًا**

[20:101] Za su yi madauwamar zama a cikinsa; wannan daukan nauyin zullumi ne a Ranar Alqiyamah.

**يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَ إِذْ زُرْقَا**

[20:102] Kenan Ranar hura qaho, sa'annan mu tara masu laifi, a ranar nan, da idanunsu jajaye.

**يَتَخَافَّوْنَ كَيْنَهُمْ إِنْ لَيَتْهُمُ إِلَّا عَشْرًا**

[20:103] Suna rada magana a tsakaninsu, za su ce, "Zaman da kuka yi a duniya bai fi kwana goma ba!"

**نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَالُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَيَتْهُمُ إِلَّا يَوْمًا**

[20:104] Mu ne mafi sani ga abin da suke furtawa. Mafi daidai (furci) a cikinsu zai ce, "Mun zauna na yini guda ne."

**وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّ نَسْفًا**

*A Ranar Alqiyamah*

[20:105] Kumar idan suna tambayarka game da tsanika. Ka ce, "Ubangijina zai shafe su.

**فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفَصَفًا**

[20:106] Zai mayar da su kamar faqo, shimfidadden qasa.

١٠٧

لَا تَرَى فِيهَا عَوْجًا وَلَا أَمْتًا

[20:107] "Ba za ka ga, ko da dan tudu ba a cikinsa, ko wani dan gangare."

١٠٨

يَوْمَئِذٍ يَتَبَعُونَ الدَّاعِي لَا عَوْجَ لَهُ وَخَسْعَةٌ الْأَصْوَاتُ لِرَحْمَنِ  
فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هُمْ سَا

[20:108] A ranar nan, kowa zai bi mai kira, ba tare da karkata ba a gare shi, ko kadan. Kuma duka sautika za su yi shiru tsit, a gaban Mafi Rahamah; ba za ka ji kome ba sai sautin rada.

١٠٩

يَوْمَئِذٍ لَا نَفْعُ الشَّفَعَةِ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا

[20:109] A ranar nan, ceto ba ya da amfani, sai wadanda aka ba su izini daga Mafi rahamah, kuma wadanda maganarsu ya zama daidai da izininSa.

١١٠

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا

[20:110] Ya san abin da yake gabansu da abin da yake bayansu, alhali babu wanda ya san surfin ilminSa.

١١١

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّوبِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

[20:111] Kuma duka fuskoki za su qasqastad da kai zuwa ga Rayayye, Madauwami, kuma wadanda suka dauko kayan zalunci za su tabe.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا

هَضَمًا 

[20:112] Amma wadanda suka aikata ayyukan qwarai, alhali suna da imani, ba za su ji tsoron wani zalunci, ko wahala ba.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لِعَلَّهُمْ يَتَقَوَّنُ

أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا 

[20:113] Kuma haka Muka saukar da shi, Alqur'ani ta harshen larabci, kuma muka sarrafa a cikinsa ambatan abubuwa dabam dabam, la'alla su kubuta, ko ya sa su yi tunani.

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْءَانِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى

إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا 

[20:114] Mafi daukaka Shi ne **ALLAH**, Mamallakin gaskiya. Kada ka yi garaje da Alqur'ani kafin a yi wahayinsa zuwa gare ka, kuma ka ce, "Ubangijina, Ka qara mini ilmi."

١١٥

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنِسِيَ وَلَمْ نِجِدْ لَهُ عَزْمًا

*Mutum Bai Yi Tabbataccen Tsayi Ba*

[20:115] Mun gwada Adam a gabani, amma sai ya manta, kuma muka same shi mai rashin qarfin zuciya.

\*20:115 *Sa'ad da Sadan ya qalubalance ikon Allah [38:69] dukanmu ba mu yi tabbacen tsayawa domin nuna rashin goyan baya da Shadan ba. Allah yana ba mu wata dama ne, a nan duniya, mu tuba da qaurecowa ga Shatan sa'annan mu riqi dukkan iko daga Allah (shafi 7).*

١١٦

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ أَسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

أَبَنِي

[20:116] Kuma sa'ad da muka ce wa mala'iku, "Ku yi sujadah ga Adam." Sai suka yi sujadah, ban da Iblis; ya qiya.

١١٧

فَقُلْنَا يَا آدَمَ إِنَّ هَذَا عَدُوُّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى

[20:117] Sai Muka ce, "Ya Adam, wannan maqiyinka ne, kai da matarka. Saboda haka, kada ku bari ya fitar da ku daga Aljannah, har ku kasance masu wahala.

١١٨

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَى

[20:118] "An tabbatar maka, ba za ji yunwa ba a cikinta, kuma ba za ka yi tsiraici ba.

١١٩

وَأَنَّكَ لَا تَظْمُؤُ أَفِيهَا وَلَا تَضْحَى

[20:119] "Kuma ba za ka ji qishirwa ba, kuma ba za ka shiga hantsi ba."

١٢٠

فَوَسَوسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَنُ قَالَ يَتَأَدَّمُ هَلْ أَدْلُكَ عَلَى شَجَرَةِ  
الْخُلْدِ وَمَلِكٍ لَا يَبْلُو

[20:120] Amma sai Shaidan ya sanya waswasi zuwa gare shi, da cewa, "Ya Adam, bari in nuna maka itaciyar dauwama da mulki wanda bay aqarewa."

١٢١

فَأَكَلَ مِنْهَا فَبَدَّتْ لَهُمَا سَوْءَ تُهْمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا  
مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَيَ آدَمُ رَبِّهِ، فَغَوَى

[20:121] Sai suka ci daga gare ta, saboda haka sai al'auransu suka bayyana gare su, sai suka yi qoqarin su refe kansu da ganyen Aljannah. Ta haka ne, Adam ya saba wa Ubangijinsa, saboda haka ya wahala.

١٢٢

شِمَّ أَجْبَنَهُ رَبُّهُ، فَنَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى

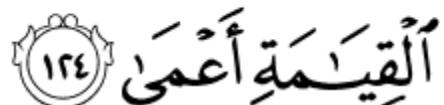
[20:122] Sa'annan daga bay, Ubangijinsa Ya zabe shi, Ya karbi tuba gere shi, kuma Ya shiriyad da shi.

قَالَ أَهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا  
يَأْتِنَّكُمْ مِّنِي هُدَىٰ فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَىٰ فَلَا يَضِلُّ وَلَا

يَشْقَىٰ 

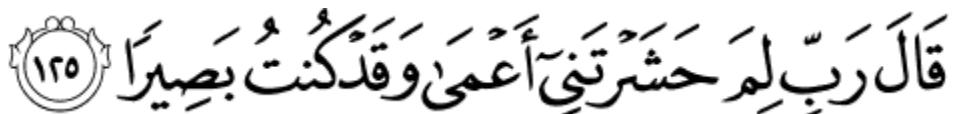
[20:123] Ya ce, "Ku sauка daga wurin, dukanku. Ku maqiya ne ga junanku. To, amma idan shiriya ta zo maku, daga gare Ni, duk wanda ya bi shiryarwaTa, ba zai bata ba, kuma ba zai wahala ba.

وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكاً وَخَسْرَهُ دِيْمَرَ

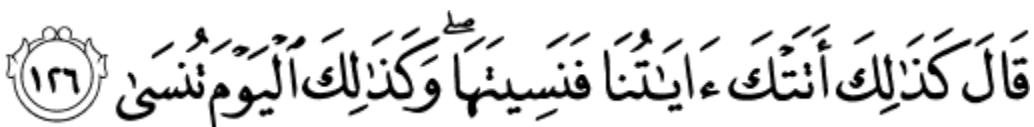
الْقِيمَةُ أَعْمَى 

Su Kafirai: Rayuwar Wahala ne Babu Kubuta

[20:124] "Amma wanda ya bijire daga ambatoNa, to, quncin rayuwa ta tabbata a gare shi, kuma za mu tayar da shi, a ranar Alqiyama, makaho."

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا 

[20:125] Zai ce, "Ubangijina, don me Ka tayar da ni makaho, alhali kuwa da ni mai kani ne?"

قَالَ كَذَلِكَ أَنْتَكَ إِيَّنَا فَنَسِينَاهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ نُنسَىٰ 

[20:126] Sai Ya ce, "Saboda ka manta da ayoyinMu sa'ad da suka zo maka, domin haka ne a yau aka manta da kai."

وَكَذَلِكَ نَحْزِنُ مِنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِإِيَّا إِنْتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُ

وَأَبْقَىٰ  
١٢٧

[20:127] Kamar haka ne muke saka wa wanda ya qetare iyaka kuma bai yi imani da ayoyin Ubangijinsa ba. Kuma azabar Lahira ce mafi tsanani, mafi wanzuwa.

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكَنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَكِنِهِمْ إِنَّ فِي

ذَلِكَ لَأَيَّتِ لَا وُلِيَ الْنُّهَىٰ  
١٢٨

[20:128] Shin, ko tunani ya taba zuwa masu cewa, da yawa Muka halakar da mutanen zamanin da? Yanzu suna tafiya a cikin gidagen wanda suka gabace su. Wadandan ayoyi ne ga wadanda suke da hankali.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَاماً وَأَجْلٌ مُسْمَىٰ  
١٢٩

[20:129] Kuma ba domin wata kalmar shiri ba, da an hukunta su nan da nan.

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ

غُرُوبِهَا وَمِنْ إِنَّا إِلِيَّ الْيَلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرَضَىٰ  
١٣٠

[20:130] Saboda haka, ka yi haquga a kan abin da suke furtawa, kuma ka tasbihi da gode wa Ubangijinka gabarin fitowar rana, da gabarin fadiwarta. Kuma cikin dare sai ka yi tasbihi, da kuma qarishe biyu na yini, la'alla ka sami yarda.

وَلَا تَمْدُنَ عَيْنِيكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

١٣١

لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ حَسْرٌ وَابقَى

[20:131] Kumar kada ka yi kodayin abin da muka baiwa wasu mutane. Wadannan abin ado ne na rayuwar duniya, domin mu jarraba su da shi. Abin da Ubangijinka Ya arzuta ka shi ne mafi alheri, kuma mafi wazuwa.

وَأَمْرُ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَأَصْطَلِرُ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا تَحْنُ نَرْزُقُكَ

١٣٢

وَالْعِقَبَةُ لِلنَّقْوَى

Alhakin Da Ke Kan Iyaye

[20:132] Ka umurci iyalanka da Sallah, kuma kayi haquri da yin haka. Ba Mu tambayarka wani arziki; mu ne muke arzuta ka. Aqiba mai kyau tana ga taqawa.

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِإِثَائَةٍ مِّنْ رَبِّهِ أَوْلَمْ تَأْتِهِمْ بِذِنْهُ مَا فِي الصُّحْفِ

١٣٣

الْأُولَى

[20:133] Sun ce, "Idan da kawai zai nuna mana wata mu'ujiza daga Ubangijinsa!" Shin, ba karbi isassun mu'ijizai ba ne a cikin littafan farko?

وَلَوْ أَنَا أَهْلَكْتَهُم بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهِ لَقَاتَلُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ

إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ إِيمَانَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَذَلَّ وَنَخْرُزَ  
١٣٤

[20:134] Idan da mun halakar da su gabanim wannan, da sun ce,  
“Ubangijinmu, da Ka aika da manzo zuwa gare mu, da mun bi ayoyinkan,  
kuma da mun kau da wannan taqaitawa da wulakanci.”

قُلْ كُلُّ مُتَّرَصٍ فَتَرَبَّصُوا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ

السَّوِيِّ وَمَنْ أَهْتَدَى  
١٣٥

[20:135] Ka ce, “Dukanmu muna jira, sai ku jira; za ku san su wane ne ke  
kan tafarki madaidaciya, kuma su wane ne ya nemi shiryuwa.”